



Representação do Estado da Baviera no Brasil
Repräsentanz des Freistaates Bayern in Brasilien

No mundo inteiro, 20 representações prestam apoio à economia bávara no exterior

Rede de representantes deve ser ainda mais fortalecida. Zeil: "Os representantes no exterior são os "Embaixadores" da Baviera para as empresas de pequeno e médio portes"

Na ocasião do encontro anual dos representantes da Baviera no mosteiro de Seeon, o Secretário de Economia da Baviera, Martin Zeil, explicou: "Os nossos representantes no exterior funcionam como centrais de contato para empresas bávaras interessadas em desenvolver novos mercados no exterior". Hoje, o Estado Livre da Baviera mantém representações em 20 países no mundo inteiro, como Japão, Índia, China, Brasil e EUA. Os representantes estão à disposição de empresas bávaras e ajudam na intermediação de contatos comerciais, facilitando, assim, a entrada em interessantes mercados de exportação.

"A exportação é e continuará sendo um importante aval de sucesso econômico. Em tempos de crise, especialmente as empresas de pequeno e médio portes precisam de um maior apoio. Elas enfrentam desafios excepcionais no comércio exterior", destacou Zeil. "Por isso, lançamos o novo 'Pacote de Medidas para o Comércio Exterior 2009'. Além de iniciativas reforçadas para empresas que começam a exportar e empresas prestadoras de serviços, o pacote

prevê a intensificação do programa bávaro de participação em feiras e o fortalecimento da rede de representantes no exterior."

Nos últimos anos, essa rede foi constantemente ampliada. "Ainda em março, vou inaugurar uma nova Representação em Israel. Também está planejada uma Representação na Turquia," diz Zeil. Além do apoio ao comércio exterior, os escritórios fazem marketing para a Baviera como polo de produção. Eles trabalham na prospecção e no acompanhamento de investidores estrangeiros, junto com a central para o marketing da Baviera, a agência 'Invest in Bavaria', na Secretaria de Economia.

"O número de empresas estrangeiras que se estabelecem na Baviera mostra que essa cooperação tem obtido ótimos resultados: o representante no Japão conseguiu no ano passado angariar 16 empresas japonesas para se estabelecerem no polo tecnológico da Baviera. Outras dez empresas vieram da Índia, mais dez dos EUA, angariadas pelas representações em Nova York e na Califórnia", disse o Secretário.

Entre janeiro e outubro de 2008, o volume de exportações da Baviera cresceu 4,2%, para



Divulgação

Representantes da Baviera no mundo /
Die Bayerischen Auslandsrepräsentanten

€ 133,6 bilhões. E mesmo com a queda nos últimos dois meses do ano, a Baviera deve registrar um recorde de exportações pela 15ª vez consecutiva.

Weltweit 20 Repräsentanzen unterstützen bayerische Wirtschaft im Ausland

Repräsentantennetzwerk soll weiter gestärkt werden
Zeil: „Auslandsrepräsentanten sind Bayerns ‚Botschafter‘ für den Mittelstand“

MÜNCHEN / SEEON Anlässlich des Jahrestreffens der bayerischen Auslandsrepräsentanten im Kloster Seeon erklärt Bayerns Wirtschaftsminister Martin Zeil: „Unsere Auslandsrepräsentanten sind eine zentrale Anlaufstelle für bayerische Unternehmen, die Interesse an der Erschließung neuer Märkte im Ausland haben.“ In mittlerweile weltweit 20 Ländern wie Japan, Indien, China, Brasilien oder USA ist der Freistaat Bayern mit Repräsentanten vertreten. Die Repräsentanten stehen bayerischen Unternehmen vor Ort als Ansprechpartner zur Verfügung und helfen bei der Vermittlung von Geschäftskontakten. Dadurch erleichtern sie den Unternehmen den Eintritt in interessante Exportmärkte.

„Der Export ist und bleibt ein wichtiger Garant für den wirtschaftlichen Erfolg. In Zeiten der Krise brauchen speziell die kleinen und mittleren Unternehmen verstärkte Unterstützung. Sie müssen im Auslandsgeschäft besondere Herausforderungen meistern“, betont der Wirtschaftsminister. Zeil: „Wir haben deshalb das neue ‚Maßnahmenpaket Außenwirtschaft 2009‘ gestartet. Es sieht neben verstärkten Initiativen für Exportneueinsteiger und Dienstleister die Intensivierung des bayerischen Messebeteiligungsprogramms und die Stärkung des weltweiten Auslandsrepräsentantennetzwerks vor.“

In den letzten Jahren wurde das Repräsentantennetzwerk kontinuierlich erweitert. Zeil: „Noch im März werde ich eine neue Repräsentanz in Israel eröffnen. Auch planen wir eine Repräsentanz in der Türkei.“ Neben der Außenwirtschaftsförderung betreiben die Büros aktives Standortmarketing für den Freistaat. Sie akquirieren und betreuen ausländische Investoren gemeinsam mit der zentralen Stelle für Standortmarketing im Bayerischen Wirtschaftsministerium, 'Invest in Bavaria'.

„Die Zahlen der Neuansiedlungen ausländischer Unternehmen in Bayern belegen, dass diese Kooperation hervorragende Resultate erzielt: Allein dem japanischen Repräsentanten gelang es im vergangenen Jahr, 16 japanische Unternehmen für den Technologiestandort Bayern zu gewinnen. Weitere zehn Firmenansiedlungen betreute der Repräsentant in Indien, und zehn Firmenansiedlungen aus den USA konnten mit Unterstützung der Repräsentanzen in New York und Kalifornien für Bayern gewonnen werden“, so der Wirtschaftsminister.

Das Exportvolumen Bayerns ist im Zeitraum von Januar bis Oktober 2008 um 4,2 Prozent auf 133,6 Milliarden Euro gestiegen. Auch bei den rückläufigen Zahlen der vergangenen beiden Monate wird der Freistaat für 2008 wohl den 15. Exportrekord in Folge verzeichnen können.